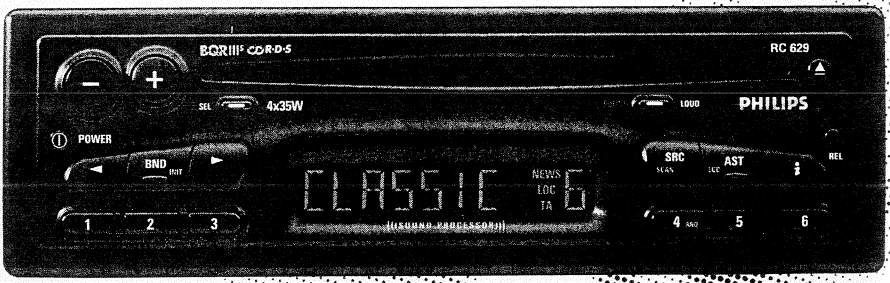
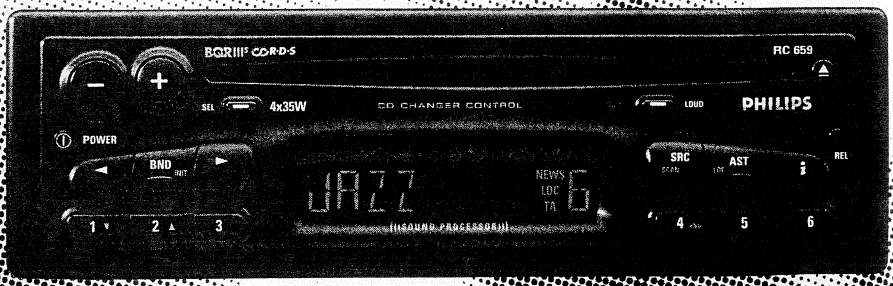
RC629 RDS
RC659 RDS

Bedienungsanleitung





Let's make things better.

PHILIPS

PHILIPS

BEDIENUNGSANLEITUNG Deutsch

INHALT

Installation
Vorbereitung 30
Einbau 32
Sicherheit 33

Bedienung
Audio 34
Radio 35
Radio Daten System (RDS) im UKW-Bereich (FM) 37
CD-Spieler und CD-Wechsler* 39
Fernbedienung 41
Grundeinstellungen 42

Anmerkungen 43

Garantie und Kundendienst 142

INSTALLATION

Bei Fahrzeugen, die mit Standard-ISO-Normsteckern ausgestattet sind, können Sie das Autoradio direkt einbauen (siehe 'EINBAU'). Für Fahrzeuge mit anderen Anschlußtypen sind bei Ihrem Händler spezielle Anpassungskabel für einen problemlosen Einbau erhältlich (siehe Tabelle auf der separat beiliegenden Installationskarte). Wenn sich ein bestimmtes Anpassungskabel nicht in der Tabelle befindet, können Sie das Verbindungskabel selbst anfertigen. (Siehe 'VORBEREITUNG').

VORBEREITUNG

Das Gerät muß an eine 12-V-Fahrzeugbatterie mit dem Minus-Anschluß an Masse (Fahrzeugrahmen) angeschlossen werden.

- **Trennen Sie den Minus-Anschluß von der Fahrzeugbatterie, bis das Gerät eingebaut und angeschlossen ist, um Kurzschlüsse zu vermeiden (Abb. 1).** Siehe separat beigefügte Installationskarte.

STECKER A (Abb. 2)

STROMVERSORGUNGSANSCHLÜSSE

- **Braunes** Kabel A8: Mit einem Erdungspunkt am Fahrzeugrahmen verbinden.
- **Rotes** Kabel A7: Mit einer geschalteten 12-V-Versorgungsspannung verbinden. Diese Versorgungsspannung wird über das Zündschloß des Fahrzeugs ein- und ausgeschaltet.
- **Gelb/rotes** Kabel A4: Mit einer permanenten 12-V-Versorgung verbinden. Diese Versorgungsspannung wird für den Speicher des Geräts und für die Warnanzeige benötigt.

** nur bei bestimmten Modellen*

ZUSÄTZLICHE VERBINDUNGEN

ELEKTRONISCHE/MOTORANTENNE

- **Die Versorgungsleitung für eine elektronische Antenne oder die Steuerleitung für das Relais einer automatischen Motorantenne an Stift A5 anschließen.** Den mitgelieferten kleinen Kontakt benutzen.

Diesen Anschlußpunkt nicht für die direkte Stromversorgung des Antennenmotors benutzen!

TELEFON-STUMMSCHALTUNG

Wenn Ihr Autotelefon ein Stummschaltsignal (Mute) ausgibt, kann dies zur automatischen Unterbrechung des Audiosignals des Gerätes benutzt werden.

- **Die Telefon-Stummschaltungsleitung an Stift A1 anschließen.** Den kleinen mitgelieferten Kontakt benutzen (auch über Ihren Händler erhältlich). Siehe den Abschnitt 'GRUNDEINSTELLUNGEN', Option 'TELEFON'.

Bei bestimmten VW- und Opel/Vauxhall-Modellen wird der Stift A 1 für die geschwindigkeitsabhängige Lautstärkeregelung (GALA) benutzt. Bitten Sie Ihre VW oder Opel/Vauxhall-Werkstatt darum, diesen Anschluß anzupassen, wenn Sie die Telefon-Stummschaltfunktion benutzen möchten.

STECKER B für Lautsprecher 4 x 🔊 (Abb. 3)

- *Nur Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 Ohm benutzen.*
- *Auf keinen Fall eines der Lautsprecherkabel mit Masse verbinden!*
- *Einen Booster/Verstärker nicht direkt an die Lautsprecherausgänge anschließen!*
- *Die Lautsprecher nicht über einen externen Überblendregler (Fader) anschließen!*
- **Blaues** Kabel B1: An den rechten Hecklautsprecher (+) anschließen.
- **Blau/schwarzes** Kabel B2: An den rechten Hecklautsprecher (–) anschließen.
- **Graues** Kabel B3: An den rechten Frontlautsprecher (+) anschließen.
- **Grau/schwarzes** Kabel B4: An den rechten Frontlautsprecher (-) anschließen.
- **Grünes** Kabel B5: An den linken Frontlautsprecher (+) anschließen.
- **Grün/schwarzes** Kabel B6: An den linken Frontlautsprecher (-) anschließen.
- **Weißes** Kabel B7: An den linken Hecklautsprecher (+) anschließen.
- **Weiß/schwarzes** Kabel B8: An den linken Hecklautsprecher (-) anschließen.

GELBER ANSCHLUß C1 für Ausgang mit Line-Pegel (Abb. 4)

Sie können eine Leistungsendstufe (mit 2 oder 4* zusätzlichen Lautsprechern) an dieses Gerät anschließen:

- **Schwarzes** Kabel: An den rechten (weiß) und linken (rot) Kanal des Verstärkers anschließen. *Bei 2 schwarzen Kabeln*: Das eine Kabel an den Kanal für Front-Lautsprecher und das andere an den Kanal für Heck-Lautsprecher anschließen.*
- **Blau/gelbes** Kabel: An den Anschluß für Fernbedienung Ein / Aus am Verstärker anschließen.

BLAUER STECKER C3*

CD-WECHSLER (Abb. 5)

Sie können einen Philips CD-Wechsler *(Typ D²B)* an dieses Gerät anschließen (siehe die Einbauanleitung für den CD-Wechsler) Bei den in der Abbildung dargestellten CD-Wechslern ist ein Spezialkabel erforderlich (beim Händler erhältlich).

TRAGBARES ABSPIELGERÄT (Abb. 6)

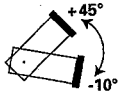
Zur Erweiterung der Wiedergabemöglichkeiten können Sie ein tragbares DCC-, CD- oder Cassettenabspielgerät an dieses Gerät anschließen (statt eines CD-Wechslers). Benutzen Sie das in der Abbildung dargestellte Kabel, das über Ihren Händler erhältlich ist. Das Kabel muß an einen 750 mV-Ausgang angeschlossen werden (in den meisten Fällen ist der Kopfhörerausgang des Abspielgerätes dazu geeignet).

- Die Option 'SRC' wählen und die Quellenwahl auf 'AUX' einstellen, wie unter 'GRUNDEINSTELLUNGEN' beschrieben. Dadurch wird angegeben, daß ein tragbares Abspielgerät statt eines CD-Wechslers angeschlossen ist.
- Die Lautstärke des tragbaren Abspielgerätes auf den gewünschten Pegel einstellen.

** nur bei bestimmten Modellen*

EINBAU

METALLRAHMEN



- **Den Metallrahmen in die Einbauöffnung (182 x 53 mm) im Armaturenbrett oder in der Konsole des Fahrzeugs schieben (Abb. 7).** Für einen optimalen Betrieb des CD-Spielers sollte der Metallrahmen horizontal (in einem Winkel zwischen -10° und +45°) eingebaut werden. Wenden Sie sich an den Händler für andere Einbauwinkel.
- **Den Metallrahmen in der Einbauöffnung befestigen, indem Sie die Metalllaschen mit Hilfe eines Schraubenziehers nach außen biegen (Abb. 8).**

ANSCHLIEßEN DES RADIOS (Abb. 9)

Bevor Sie den Stecker im Fahrzeug an das Radio anschließen, prüfen Sie nach, ob der im Fahrzeug eingebaute Anschluß mit zwei Kabeln an den Positionen A2 und A3 versehen ist. Ist dies der Fall, sollten Sie zum Anschließen des Autoradios den Adapter EA 6261 für Audi, Opel, Vauxhall, VW und Seat und den Adapter EA 6262 für Fahrzeuge anderer Marken benutzen.

- **Antennenstecker E in Antennenbuchse einführen** (Anpassungsstecker für andere Antennennormen sind bei Ihrem Händler erhältlich). Ein guter Empfang ist nur mit einer guten Antenne möglich.
- **Den Stecker der Stromversorgung A in Buchse A' einführen.**
- **Lautsprecherstecker B in Buchse B' einführen.**
- (wahlweise) Die Schutzabdeckung von Buchse **C'** entfernen.
- (wahlweise) Den gelben Leitungseingangsstecker **C1** in die Buchse **C1'** einführen.
- (wahlweise) Den blauen Stecker **C3** des CD-Wechslers oder tragbaren Abspielgerätes in die Buchse **C3'** einführen.

EINBAU DES RADIOS

- **Das Radio in den Metallrahmen schieben,** bis die Federn auf beiden Seiten des Radios in die Öffnungen des metallrahmens einrasten (Abb. 10).
- **Den Minus-Anschluß der fahrzeugbatterie wieder anschließen (Abb. 11).** Die Installation ist damit jetzt abgeschlossen.

ENTFERNEN DES RADIOS (Abb. 12)

Das Radio läßt sich mit Hilfe der beiden mitgelieferten U-förmigen Bügel herausnehmen.

- **Die beiden U-förmigen Bügeln in die Öffnungen an der Vorderseite des Geräts einführen, bis sie einrasten.**
- **Das Radio aus dem Metallrahmen herausziehen.**

AUSTAUSCH DER SICHERUNG (Abb. 9)

- **Sicherung F aus dem Anschlußblock auf der Rückseite des Radios herausziehen.** Gegen eine 10A Flachsicherung austauschen.

UNTERDRÜCKUNG VON STÖRSIGNALEN

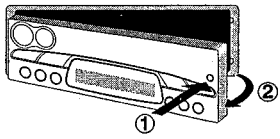
Die meisten modernen Fahrzeuge sind ausreichend entstört. Sollten vom Fahrzeug erzeugte Störungen auftreten, wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

Zur Diebstahlsicherung ist dieses Gerät mit folgenden Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet:

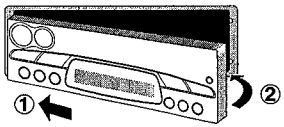
ABNEHMBARES BEDIENTEIL

Nehmen Sie das abnehmbare Bedienteil mit, wenn Sie das Fahrzeug verlassen. Bewahren Sie es in dazugehörigen Schutzetui auf. Bringen Sie das abnehmbare Bedienteil wieder an, bevor Sie losfahren.

- **Zum Entfernen des Bedienteils** die Taste 'REL' drücken.



- **Zum Anbringen des Bedienteils** zuerst das Bedienteil auf der linken Seite ansetzen. Anschließend das Bedienteil drücken, bis es einrastet.



Für eine einwandfreie Verbindung zwischen Gerät und abnehmbarem Bedienteil empfiehlt es sich, die Anschlüsse regelmäßig mit einem Wattestäbchen zu reinigen.

SCHALTBARE WARNANZEIGE

Die rote Warnleuchte blinkt, wenn Sie das Gerät mit Hilfe der Taste 'POWER' ausschalten und anschließend das Bedienteil abnehmen. Wenn Sie das Bedienteil abnehmen, während das Gerät eingeschaltet ist, wird die rote Warnleuchte ausgeschaltet.

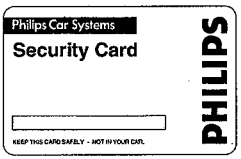
SICHERHEITS- WARNAUFKLEBER

- **Kleben Sie die mitgelieferten 'Security'-Warnaufkleber an die Scheiben des Fahrzeugs.**

IDENTIFIKATIONSNUMMER

Dieses Gerät besitzt eine eindeutige Identifikationsnummer auf der 'Security Card' angegeben. Siehe separat beigefügte Installationskarte. Diese 'Security Card' muß als Eigentumsnachweis vorgewiesen werden, wenn das Gerät gestohlen wurde und das abnehmbare Bedienteil verlorengegangen ist oder wenn der Service in Anspruch genommen wird.

Bewahren Sie die 'Security Card' nicht in Ihrem Fahrzeug auf.



BEDIENUNG

Erläuterung:

Taste *kurz* drücken.

Die Taste *mindestens 2 Sekunden gedrückt halten*, bis ein akustisches Signal ertönt.

VOL 20
Das Display zeigt 'VOL' (schwarz) an. '20' (grau) ist ein Beispiel für eine Displayanzeige.

ALARM
'ALARM' blinkt im Display.

AUDIO

Drücken Sie: | Sie sehen:

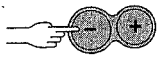
EIN / AUS

- **Das Gerät ein- und ausschalten.**

LAUTSTÄRKE

- **Einstellen der Lautstärke.**

Achten Sie bitte darauf, daß Sie den Verkehr (Hupen, Sirenen...) immer noch hören können.



VOL 20

CALL

TELEFON-STUMMSCHALTUNG

Bestimmte Autotelefone sind in der Lage, wenn sie mit dem Autoradio verbunden sind, die Wiedergabe des Geräts bei einem Anruf automatisch zu unterbrechen. Siehe 'INSTALLATION'.

TIEFEN / HÖHEN / BALANCE / FADER

- **Die gewünschte Wiedergabebetriebsart wählen:**
  - Bass (Tiefen)
  - Treble (Höhen)
  - Balance (links-rechts)
  - Fader (Heck-Front)
- **Die gewünschte Wiedergabebetriebsart einstellen.**

Nach 5 Sekunden schaltet das Display auf normale Wiedergabe zurück.

BASS 0
TREB 0
BAL -0-
FAD -0-

TREB +5

LOUDNESS

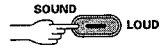
- **Loudness ein-/ausschalten:**
  - **Ein** zur Betonung der Tiefen, *oder*
  - **Aus** zum Zurückschalten des Pegels der Tiefen.

LOUD ON
LOUD OFF

KLANGEINSTELLUNG

- **Zum Wählen einer Klangvoreinstellung:**
  - Ihre eigenen Höhen- und Tiefeneinstellung
  - Tiefen und Höhen in Mittelstellung
  - Jazz
  - Sprache
  - Klassische Musik
  - Rock

Diese Klangvoreinstellungen entsprechen bestimmte Ton-Frequenzbereiche.



BASS-TRE
FLAT
JAZZ
VOCAL
CLASSIC
ROCK

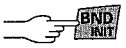
KLANGQUELLE

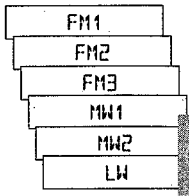
- **Gewünschte Klangquelle wählen:**
  - Radio
  - CD-Spieler
  - CD-Wechsler* (falls angeschlossen)

TUNER
CD
CHANGER

** nur bei bestimmten Modellen*

WELLENBEREICHSWAHL





- **Den gewünschten Wellenbereich wählen:**
  - UKW1
  - UKW2
  - UKW3
  - MW1
  - MW2
  - LW

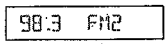
FM1, FM2 und FM3 decken den gleichen Frequenzbereich ab. Das gleiche gilt für MW1 und MW2.

SENDEREINSTELLUNG

Zur Einstellung eines Senders: Sendersuchlauf, Handeinstellung oder Aufrufen eines Vorwahlsenders.

SENDERSUCHLAUF

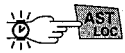
Mit Hilfe des Sendersuchlaufs kann ein Sender schnell gefunden werden. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, befindet sich die Senderabstimmung in dieser Betriebsart.



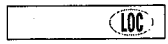
- **Einen Sender mit einer niedrigeren oder höheren Frequenz einstellen.**

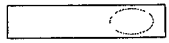
Wenn Sie die Betriebsart TA eingeschaltet haben, sucht das Radio nur nach Sendern, die Verkehrsdurchsagen ausstrahlen (Siehe 'VERKEHRSDURCHSAGEN').

LOKALER SENDERSUCHLAUF IM UKW-BEREICH (FM)

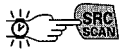


- **Betriebsart LOCAL schalten:**
  - **Ein** wobei zuerst die starken Sender und danach die schwachen Sender gewählt werden, *oder*
  - **Aus** zum Suchen aller vorhandenen Sender.

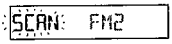


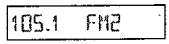


FREQUENZ-ANSPIELAUTOMATIK (FREQUENCY SCAN)



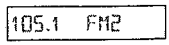
- **Schalten Sie die Scan-Funktion:**
  - **Ein,** um jeden Sender des derzeit eingestellten Wellenbereichs 10 Sekunden anzuspielen, *oder*
  - **Aus,** zur normalen Wiedergabe, wenn Sie den Sender gefunden haben, den Sie hören möchten.



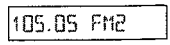


MANUELLE SENDERWAHL

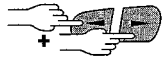
Benutzen Sie die manuelle Senderwahl, wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders kennen.

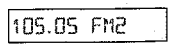


- **Schalten Sie auf manuelle Senderwahl,** indem Sie die Tasten gleichzeitig drücken. Sie hören ein akustisches Signal.



- **Stellen Sie die gewünschte Frequenz ein.**





- **Schalten Sie wieder auf Sendersuchlauf um.** Sie hören ein akustisches Signal.

Nach 1 Minute schaltet das Radio automatisch wieder auf Sendersuchlauf um.

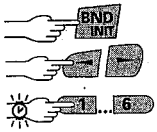
Drücken Sie: | Sie sehen:

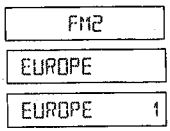
VORWAHLSENDER

Benutzen Sie von Hand gespeicherte Vorwahlsender für die Sender, die Sie oft hören. Benutzen Sie automatisch gespeicherte Vorwahlsender, um die stärksten Sender möglichst schnell zu finden, z.B. wenn Sie verschiedene Empfangsbereich durchfahren.

MANUELLE SENDERSPEICHERUNG

Sie können 12 UKW-Sender von Hand speichern (in den Wellenbereichen FM1 und FM2), 6 MW-Sender (im Wellenbereich MW1) und 6 LW-Sender.



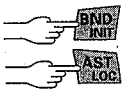


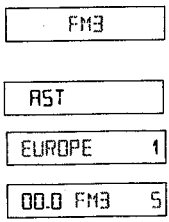
- **Den gewünschten Wellenbereich wählen.**
- **Den gewünschten Sender einstellen.**
- **Den Sender unter der gewünschten Stationstaste speichern.**

Wenn Sie einen UKW-Sender (FM) speichern, wird die Betriebsart AF (ein/aus) zusammen mit dem Vorwahlsender unter der Stationstaste gespeichert, siehe 'RADIO DATEN SYSTEM IM UKW-BEREICH (FM)'.

AUTOMATISCHE SENDERSPEICHERUNG (Auto-Store)

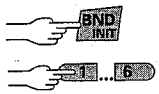
Mit einem einzigen Tastendruck können Sie automatisch 6 UKW (im Bereich FM3) oder 6 MW-Sender (im Bereich MW2) speichern.

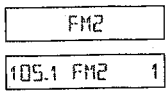




- **Den Wellenbereich FM oder MW wählen.**
- **6 Sender im Bereich FM3 oder MW2 speichern.**
  - Es ertönt ein Signal und das Gerät wird stummgeschaltet.
  - Nach der Senderspeicherung ertönt erneut ein Signal und Sie hören den unter Stationstaste 1 gespeicherten Sender.
  - *Manchmal können keine sechs Sender gefunden werden. In einem solchen Fall werden die verbleibenden Vorwahlsender (z.B. 5 und 6) nicht programmiert.*

AUFRUFEN EINES VORWAHLSENDERS





- **Den gewünschten Wellenbereich wählen.**
- **Den gewünschten Vorwahlsender wählen.**

RDS IM UKW-BEREICH (FM)

Drücken Sie: | Sie sehen:

Viele UKW-Sender strahlen RDS-Informationen aus. Dieses Autoradio bietet Ihnen mit der RDS-Information viele Vorteile, darunter: Anzeige des Sendernamens und der Programmsparte, automatische Abstimmung auf einen bestimmten Sender und Wiedergabe von Verkehrsdurchsagen, Nachrichten und Alarmmeldungen.

ANZEIGE DES SENDERNAMENS

Das Gerät zeigt den Sendernamen an statt der Frequenz.

EUROPE

ANZEIGE DER PROGRAMMSPARTE (PTY) UND FREQUENZ

Wenn ein RDS-Sender unter einer Stationstaste gespeichert wurde, können Sie die Programmsparte des Senders (z.B. Nachrichten, Sport oder Rockmusik) und die Frequenz ablesen.

- **Drücken Sie die betreffende Stationstaste zur Anzeige von:**
  - Programmsparte (falls ausgestrahlt), anschließend
  - Frequenz und Wellenbereich, und anschließend wieder
  - Sendername.

SPORT 1
105.1 FM2 1
EUROPE 1

Wenn der Sender nicht unter einer Stationstaste gespeichert wurde:

- *Sie können die Frequenz kontrollieren, indem Sie die Tasten gleichzeitig drücken.*

105.1 FM2

ABSTIMMAUTOMATIK

Die Funktion zur automatischen Sendersuche eingeschaltet ist, bleibt das Gerät auf die bestmögliche Empfangsqualität eingestellt. Das Gerät durchläuft automatisch eine Liste mit Alternativen Frequenzen (AF) für den eingestellten Radiosender und wählt automatisch die beste Frequenz. Sie sollten die automatische Sendersuchfunktion nur ausschalten, wenn kurze Unterbrechungen der Tonwiedergabe auftreten oder das Gerät plötzlich einen anderen Sender wählt (siehe 'GRUNDEINSTELLUNGEN', Funktion 'AF').

VERKEHRSDURCHSAGEN (TA)

Sie können die Betriebsart TA einschalten, damit Verkehrsdurchsagen vorrangig wiedergegeben werden (sogar wenn Sie eine CD abspielen oder das Gerät stummgeschaltet haben).

BETRIEBSART TA EINSCHALTEN

FM2

- **UKW-Wellenbereich (FM) wählen.**

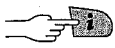
TA

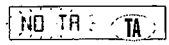
- **Schalten Sie die Betriebsart TA ein.**
  - Sie werden jetzt Verkehrsdurchsagen hören, wenn diese ausgestrahlt werden. Das Gerät wird gegebenenfalls auch Verkehrsmeldungen von anderen *Sendern* empfangen.
  - *Wenn Sie ein akustisches Fehlersignal hören:* Das Radio ist noch nicht auf einen Sender eingestellt, der den Empfang von Verkehrsmeldungen ermöglicht. Das Radio sucht automatisch, bis ein neuer Sender gefunden wird.

TRAFFIC TA

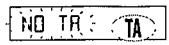
TA

- *Wenn Sie mehrere akustische Fehlersignale hören:*
  Sie befinden sich in einem Gebiet, in dem keine Verkehrsmeldungen ausgestrahlt werden.
  • Schalten Sie die Betriebsart TA aus.

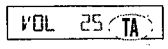




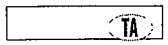
Wenn der eingestellte Sender zu schwach für den Empfang von Verkehrsmeldungen ist, hören Sie ein akustisches Fehlersignal.
• *Suchen Sie mit Hilfe des Sendersuchlaufs einen anderen Sender.*



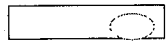
LAUTSTÄRKEPEGEL FÜR VERKEHRSDURCHSAGEN
• **Die gewünschte Lautstärke einstellen, während Sie eine Verkehrsdurchsage hören.** Die Lautstärke wird gespeichert.



UNTERBRECHEN EINER VERKEHRSDURCHSAGE
• **Unterbrechen Sie eine Verkehrsdurchsage,** ohne die Betriebsart TA auszuschalten.



AUSSCHALTEN DER BETRIEBSART TA
• **Betriebsart TA ausschalten.** Verkehrsdurchsagen werden nicht länger vorrangig wiedergegeben.

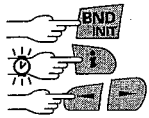


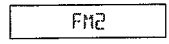
NACHRICHTENSENDUNGEN

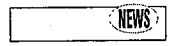
Sie können die Betriebsart NEWS einschalten, um Nachrichtensendungen vorrangig wiedergeben zu lassen (auch bei CD-Wiedergabe oder stummgeschaltetem Gerät). *NEWS ist zur Zeit noch nicht in allen Ländern eingeführt.*

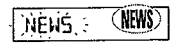
BETRIEBSART NEWS EINSCHALTEN
• **UKW-Wellenbereich (FM) wählen.**
• **Betriebsart NEWS einschalten.**
• **Einen Sender einstellen, der Nachrichtensendungen ausstrahlt.**
  - Sie hören jetzt eintreffende Nachrichtensendungen. Das Gerät kann ggf. auch Nachrichtensendungen von *anderen Sendern* empfangen.

Nachrichtensendungen können ggf. von Verkehrsdurchsagen unterbrochen werden (wenn die Betriebsart TA eingeschaltet ist).

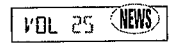




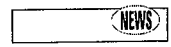




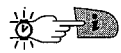
LAUTSTÄRKE FÜR NACHRICHTENSENDUNGEN
• **Die gewünschte Lautstärke einstellen, während Sie eine Nachrichtensendung hören.** Die Lautstärke wird gespeichert.

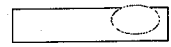


UNTERBRECHEN EINER NACHRICHTENSENDUNG
• **Unterbrechen Sie eine Nachrichtensendung,** ohne die Betriebsart NEWS auszuschalten.



AUSSCHALTEN DER BETRIEBSART NEWS
• **Betriebsart NEWS ausschalten.** Nachrichtensendungen werden nicht länger vorrangig wiedergegeben.





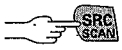
ALARMMELDUNGEN

Dieses Gerät empfängt automatisch Alarmmeldungen, die von der Sendeanstalt ausgestrahlt werden.

CD-WIEDERGABE (CD-Spieler)

Dieser CD-Spieler ist für die Wiedergabe von 12-cm-CDs geeignet.

- **Schieben Sie die CD in den Schlitz** mit dem Aufdruck nach oben, *oder*



CD

- Wenn bereits eine CD eingelegt wurde:
  CD als Wiedergabequelle wählen.
  Im Display wird angezeigt:
  - Die Gesamtzahl der Titel (z.B.: 14) und die Gesamtspieldauer (z.B.: 61:10), und anschließend
  - Die Nummer des derzeit gewählten Titels (z.B.: 3) und die abgelaufene Spieldauer (z.B.: 00:21).

CD

T14 61:10

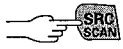
T03 00:21

Wenn Sie die CD falsch herum einlegen, wird sie ausgeworfen.
Die CD-Wiedergabe kann durch Verkehrsdurchsagen, Nachrichtenmeldungen und Alarmmeldungen unterbrochen werden.

CD-WIEDERGABE (CD-Wechsler*)

Ein Philips CD-Wechsler *(vom Typ D²B)* mit 6 oder 10 CDs kann an dieses Autoradio angeschlossen werden.

- **Überprüfen Sie, ob das Magazin CDs enthält und in den CD-Wechsler eingelegt worden ist.**
- **Den CD-Wechsler als Wiedergabequelle wählen.**



CHANGER

- **Die gewünschte CD wählen.**
  Im Display wird angezeigt:
  - Die Gesamtzahl der Titel (z.B.: 14), die Gesamtspieldauer (z.B.: 61:10) die CD-Nummer (z.B.: 4), und anschließend
  - Die Nummer des derzeit gewählten Titels (z.B.: 3), die abgelaufenen Spieldauer (z.B.: 00:21) und die CD-Nummer (z.B.: 4).

LOAD CD 4

T03 00:21 4

T03 ♪ 06

Am Ende der CD wird die Wiedergabe automatisch mit der nächsten CD fortgesetzt. Eine fehlende CD wird automatisch übersprungen. *Die CD-Wiedergabe kann durch Verkehrsdurchsagen, Nachrichtensendungen und Alarmmeldungen unterbrochen werden.*

Wenn im Display angezeigt wird:

- Überprüfen, ob das Magazin in den CD-Wechsler eingelegt wurde.

NO MAG

- Überprüfen, ob CDs in das Magazin eingelegt wurden.

NO DISC

- Überprüfen, ob die CDs mit der richtigen Seite nach oben eingelegt wurden, und ob Sie keine beschädigte oder verschmutzte CD eingelegt haben.

ERROR

* *nur bei bestimmten Modellen*

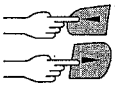
CD-SPIELER UND CD-WECHSLER*

Drücken Sie: | Sie sehen:

VORIGER / NÄCHSTER TITEL

- **Wählen des gewünschten Titels:**
  - Einen der **vorigen** Titel (z.B.:1), *oder*
  - Einen der **nächsten** Titel (z.B.: 6).

Die Wiedergabe wird mit dem gewählten Titel fortgesetzt.



01 ‹ T03

T03 › 06

SCHNELLER VOR- / RÜCKLAUF

- **Zum schnellen Suchen nach einer anderen Passage der CD während der Wiedergabe.** Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt, wenn Sie die Taste loslassen.

T03 07:26

ANSPIELAUTOMATIK (SCAN)

- **Schalten Sie die Anspielautomatik SCAN:**
  - **Ein**, um die ersten 10 Sekunden jedes Titels anzuspielen, *oder*
  - **Aus**, wenn Sie den gewünschten Titel hören. Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

T03 SCAN

T03 00:07

ZUFALLSWIEDERGABE

- **Schalten Sie die Zufallswiedergabe der Titel:**
  - **Ein**, um die Titel der CD in zufälliger Reihenfolge wiederzugeben. *Sie können auch den vorigen oder nächsten zufällig gewählten Titel wiedergeben.*
  - **Aus**, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

RDM

T03

CD-AUSWURF (CD-Spieler)

- **Zum Auswerfen der CD.**
- **Die CD vorsichtig aus dem CD-Spieler entfernen.**

Wenn die CD nicht innerhalb 15 Sekunden aus dem Gerät herausgenommen wird, lädt der CD-Spieler sie wieder.

EJECT

PFLEGE DER CDs

- Vermeiden Sie Fingerabdrücke auf der CD beim Entfernen.
- Legen Sie die CD sofort nach dem Auswurf zurück in die Box, um sie vor Schäden und Staub zu schützen.
- Die CD vor Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung schützen.

* *nur bei bestimmten Modellen*

FERNBEDIENUNG

Drücken Sie: | Sie sehen:

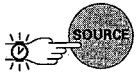
An dieses Gerät kann eine Philips Fernbedienung angeschlossen werden (siehe 'GRUNDEINSTELLUNGEN', Option 'REM'). Wenden Sie sich an den Händler für nähere Informationen. Die Fernbedienung ermöglicht es, einige der Hauptfunktionen zu bedienen, ohne den Blick von der Straße wenden zu müssen. Dies erhöht die Sicherheit.

AUDIO

- **Lautstärke:** Stellen Sie die Lautstärke mit Hilfe des Drehreglers ein.

VOL 20

- **Stummschaltung (Stille):** Das Gerät stummschalten oder die Stummschaltung aufheben.



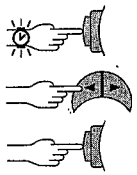
MUTE

- **Quellenwahl:** Wählen Sie die gewünschte Quelle: Radio, CD-Spieler oder CD-Wechsler*.

TUNER

RADIO

- **Wellenbereichswahl:** Den gewünschten Wellenbereich wählen: FM1, FM2, FM3, MW1, MW2 oder LW.
- **Sendersuchlauf:** Einen Sender mit einer niedrigeren oder höheren Frequenz einstellen.
- **Aufrufen eines Vorwahlsenders:** Den nächsten Vorwahlsender (1 bis 6) wählen.



MW2

98.3 FM2

105.1 FM2 1

CD-SPIELER UND CD-WECHSLER*

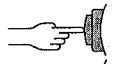
- **Voriger / nächster Titel:** Den gewünschten Titel wählen.

01 : T03

- **Schneller Vor- / Rücklauf:** Während der Wiedergabe schnell eine andere Passage auf der CD suchen. Die Taste loslassen, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

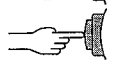
T03 07:26

- **Erster Titel:** Zurück zum ersten Titel (CD-Spieler).



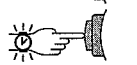
T01

- **CD-Wahl:** Die nächste CD wählen (CD-Wechsler*).



LOAD CD 4

- **Anspielautomatik:** Anspielautomatik ein- oder ausschalten.



T03 SCAN

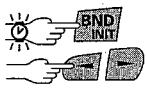
* *nur bei bestimmten Modellen*

GRUNDEINSTELLUNGEN

Drücken Sie: | Sie sehen:

Viele der Grundeinstellungen des Geräts können nach eigenem Wunsch geändert werden.

- **Die Initialisierungs-Betriebsart aufrufen.**

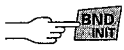


INIT

- **Eine der Optionen, die Sie Ändern möchten, wählen.**

SRC CDC
VIEW 0

- **Die gewählte Option anpassen.**



  - Die an Anschluß C3 angeschlossene Quelle wählen:
    - 'CDC' für einen Philips CD-Wechsler (Typ D²B);
    - 'AUX' für einen tragbaren CD-Spieler.

SRC CDC
AUX

  - Wählen Sie 'OFF', um die automatiqche Sendersuche nach Alternativen Frequenzen des eingestellten Radiosenders auszuschalten.

AF ON
OFF

  - Option 'OFF' wählen, um den MW-Bereich auszuschalten, wenn dieser nicht benutzt wird.

MW ON
OFF

  - Option 'OFF' wählen, um den LW-Bereich auszuschalten, wenn dieser nicht benutzt wird.

LW ON
OFF

  - Die Abstimmung auf europäische oder amerikanische Norm einstellen.

TUN EURO
AMER

  - Nur 'ON' wählen, wenn Sie eine Philips Fernbedienung angeschlossen haben!

REM OFF
ON

  - Je nach Telefon 'LO' oder 'HI' wählen. ('LO' in den meisten Fällen) 'NO' wählen, wenn kein Autotelefon angeschlossen ist.

PHONE NO
LO
HI

  - Den Betrachtungswinkel des LCD-Displays wählen.

VIEW 0
+1
-1

Die im Display angezeigte Auswahlmöglichkeit wird gespeichert, wenn Sie eine andere Option wählen oder die Initialisierungs-Betriebsart verlassen.

- **Verlasssen der Initialisierungsbetriebsart.**

Nach 1 Minute verläßt das Gerät automatisch die Initialisierungs-Betriebsart.

ANMERKUNGEN

UMWELT

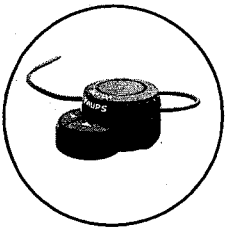
Dieses Heft wurde auf chlorarmem Umweltpapier gedruckt und kann wiederverwertet werden.

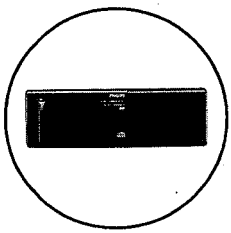
ZU ÜBERPRÜFENDE PUNKTE, BEVOR SIE DAS GERÄT ZUR REPARATUR GEBEN

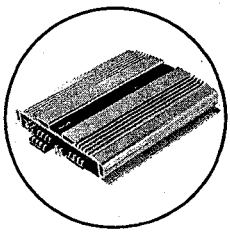
Es kann vorkommen, daß Sie vermuten, daß Ihr Autoradio nicht so funktioniert wie es sollte. Bevor Sie den Kundendienst benachrichtigen, sollten Sie die Bedienungs- und Einbauanleitung studieren und folgende Punkte prüfen. Es ist möglich, daß sich eine scheinbare Fehlfunktion leicht beheben läßt.

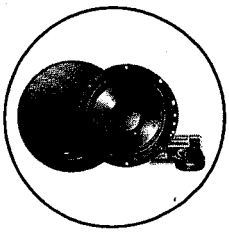
Symptome	Mögliche Ursache / Behebung
Allgemein	
Gerät funktioniert nicht. Kein Display.	• Sicherung (Gerät und Fahrzeug) und Anschlüsse kontrollieren.
Gerät funktioniert, aber ohne oder nur mit mangelhaftem Ton.	• Lautstärke anpassen, um Stummschaltung aufzuheben. • Fader- und Balance-Einstellungen überprüfen. • Antenne und Antennenanschluß überprüfen. • Bei angeschlossenem Autotelefon die Einstellung der Option 'PHONE' überprüfen, siehe 'GRUNDEINSTELLUNGEN'.
Gerät wird stummgeschaltet während der Fahrt oder im Display erscheint die Angabe 'CALL'.	• Die Option 'PHONE' auf 'NO' einstellen, siehe 'GRUNDEINSTELLUNGEN'.
Abnehmbares Bedienteil fühlt sich heiß an.	Das Gerät erzeugt ständig etwas Wärme.
Im Display erscheint die Angabe 'TOO HOT' und die Lautstärke wird verringert.	Ein eingebauter Schutzkreis verhindert, daß die Temperatur im Innern des Gerätes eine bestimmte Grenze überschreitet. • Warten Sie, bis die Angabe 'TOO HOT' aus dem Display verschwindet, bevor Sie die Lautstärke hochregeln.
Radio	
Schlechter Empfang	• Prüfen Sie nach, ob die Antenne ganz ausgefahren und richtig angeschlossen worden ist. • Prüfen Sie nach, ob der Minus-Anschluß (braunes Kabel) mit Masse (Fahrzeugrahmen) verbunden ist.
Display zeigt Frequenz an (keinen Sendernamen)	Das Gerät ist auf einen Sender ohne RDS abgestimmt.
Im Display erscheint die Angabe 'ALARM'.	Eine Alarmmeldung wird ausgestrahlt.
Der gewünschte Sender kann mit dem Sendersuchlauf nicht eingestellt werden.	• Abstimmnorm überprüfen, siehe 'GRUNDEINSTELLUNGEN', Option 'TUN'. Der gewünschte Sender ist zu schwach: • Den gewünschten Sender von Hand einstellen. • Nachprüfen, ob die Antenne ganz ausgefahren ist. Gerät befindet sich in Betriebsart TA: nur Sender mit Verkehrsfunk können gewählt werden. • Falls erforderlich Betriebsart TA ausschalten.
Im Display erscheint 'NO TA' und ein Signal ertönt.	Gerät ist auf TA-Betrieb geschaltet, aber der eingestellte Sender ist zu schwach oder strahlt keine Verkehrsdurchsagen (TA) aus. • TA-Betriebsart ausschalten oder anderen Sender einstellen.
CD	
Im Display erscheint die Angabe 'NO CD', 'NO DISC' oder 'ERROR'.	Keine CD eingelegt oder CD falsch herum eingelegt, beschädigt, verschmutzt oder falscher Typ. Wenn beim Einlegen einer CD die Meldung 'NO CD' im Display erscheint, schalten Sie das Gerät aus und anschließend wieder ein.
Verzerrte Wiedergabe.	CD-Spieler kann CD nicht lesen. CD beschädigt oder verschmutzt.

Wenn Sie Ihr Gerät dennoch zur Reparatur abgeben müssen, sollten Sie es komplett (mit abnehmbarem Bedienteil) verschicken. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen, um es selbst zu reparieren.









(D) **Zubehör / Optionen:**
Kabelfernbedienung für bequeme Steuerung der wichtigsten Funktionen.

CD-Wechsler für 6 oder 10 CDs.*

Verstärker-Endstufen für zusätzliche Lautsprecher.

Komplette Auswahl an hochwertigen Lautsprechern.

** nur bei bestimmten Modellen*